

Studiare in ITALIA nelle UNIVERSITÀ e negli Istituti di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica

Procedura di Preiscrizione all'Anno Accademico 2017-18

DALLA PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO FINO AL 21 LUGLIO 2017 AVENDO PREDISPOSTO LA NECESSARIA DOCUMENTAZIONE, SI POTRÀ PRESENTARE DOMANDA DI PREISCRIZIONE PRESSO L'UFFICIO CONSOLARE DELL'AMBASCIATA D'ITALIA A PECHINO.

DOCUMENTI NECESSARI

TUTTI I DOCUMENTI ANDRANNO CONSEGNATI IN DUPLICE COPIA (FOTOCOPIA SEMPLICE) ED I MODULI DI DOMANDA ANDRANNO COMPILATI IN STAMPATELLO O CON IL COMPUTER SENZA CHE NE VENGA ALTERATA L'IMPAGINAZIONE ORIGINALE.

Documenti da presentare obbligatoriamente in plico unico all'atto della presentazione della domanda:

- a) Modulo di Preiscrizione; ([Modello A/ Modello A Bis](#));
- b) Modulo per autentica di fotografia e firma, sarà necessario prendere appuntamento in Ambasciata per tale autentica ([Legalizzazione foto](#));
- c) 3 foto tessera;
- d) Fotocopie a colori delle pagine del Passaporto contenenti dati importanti e della firma del titolare;
- e) Documentazione Uni-Italia, nel caso ci si avvalga dei loro servizi:
 - Delega ad Uni-Italia per il ritiro della D.V. e trattazione della pratica ([delega -Uni-italia](#))
 - Modulo Uni-Italia; ([modulo uni-italia](#))
 - Ricevuta bancaria in originale attestante l'avvenuto pagamento sul c/c sopra indicato (Ricordarsi di conservare la fotocopia della ricevuta di pagamento, in caso di riutilizzo)

IMPORTANTE:

Saranno evase con precedenza le richieste con atti notarili in cui è presente una dichiarazione di conformità di traduzione dal cinese all'Italiano del notaio e/o gli atti notarili con allegata una traduzione in Italiano in cui tale conformità viene dichiarata dai traduttori di riferimento dell'Ambasciata d'Italia in Cina ([link](#)). La dicitura dovrà essere "Si dichiara che la traduzione in Italiano è conforme all'originale redatto in lingua cinese."

Altri documenti da presentare preferibilmente all'atto della presentazione della domanda e comunque NON oltre i termini del 26 LUGLIO 2017 (Le Dichiarazioni di Valore verranno rilasciate in ordine cronologico SOLO a presentazione di tutti i documenti richiesti):

- f) Modulo di richiesta per il Rilascio della Dichiarazione di Valore ([Modulo richiesta D.V.](#)) e Atti Notarili dei titoli di studio tradotti in Italiano e autenticati presso il Ministero degli Affari Esteri cinese.
 - Per gli studenti laureati anche un atto notarile, con l'allegata traduzione in Italiano, dell'originale della pagella e della descrizione dei corsi (preferibilmente in un unico atto notarile).

- g) Attestati di autenticità in lingua inglese emessi in duplice copia dal CDGDC (China Academic Degrees & Graduate Education Development Center - www.cdgdc.edu.cn), specificando che un'originale venga inviato direttamente all'Ufficio Consolare dell'Ambasciata mentre l'altro originale dovrà essere allegato o perlomeno presentato insieme all'atto notarile:
- PER TUTTI: Certificato con anni di scolarità dell'esame di idoneità accademica GAO KAO
 - PER ISCRIZIONE AFAM: Certificato dell'esame di ARTE
 - PER ISCRIZIONE MAGISTRALE: Attestati di autenticità del titolo di studio di istruzione superiore e relativa traduzione in inglese timbrata dal CDGDC



ULTERIORI INFORMAZIONI:

- 1) Non saranno ammesse domande di preiscrizione da studenti non appartenenti alla circoscrizione consolare di questa Ambasciata (per determinare la circoscrizione consolare di appartenenza fa fede il certificato hukou); per verificare quali province sono comprese dalla circoscrizione consolare di questa Ambasciata vedi [questo link](#).
- 2) Non saranno ammesse modifiche relativamente all'Università/Accademia indicata nel modulo di preiscrizione dopo la sua presentazione;
- 3) Tutti coloro che alla data di presentazione della domanda non hanno ancora compiuto i 18 anni dovranno presentare assenso dei genitori e stato di famiglia in originale autenticato con atto notarile e legalizzato dal Ministero degli Affari Esteri Cinese;
- 4) Tutti coloro già in possesso di Dichiarazione di Valore del proprio titolo di studio, dovranno allegarla in originale alla domanda di preiscrizione.
- 5) Gli studenti che hanno presentato domanda di preiscrizione in passato dovranno ripresentare nuovamente il modulo di preiscrizione e l'autentica di fotografia, mentre potranno riutilizzare l'eventuale Dichiarazione di Valore con i relativi atti notarili del proprio titolo di studio, della pagella e descrizione del corso.
- 6) Gli studenti che intendono preisciversi ad un corso accademico in lingua inglese dovranno presentare relativa certificazione dall'Università/Accademia erogante da cui risulti che il corso in oggetto sarà effettivamente tenuto in lingua inglese;
- 7) Al momento del ritiro allo sportello della documentazione lo studente o suo eventuale delegato dovrà verificare la correttezza dei dati ivi contenuti.
- 8) Il pubblico può essere ricevuto solo se munito di passaporto valido
- 9) **Riguardo gli ATTI NOTARILI e le relative TRADUZIONI IN ITALIANO:**
 - La presenza della dichiarazione di conformità di traduzione con l'esatta dicitura, **"Si dichiara che la traduzione in Italiano è conforme all'originale redatto in lingua cinese"**,

da parte del notaio o del traduttore di riferimento di questa Ambasciata permetterà una lavorazione prioritaria della richiesta di Legalizzazione.

- Se l'istituto scolastico si identifica con un nome ufficiale in lingua inglese (si veda ad esempio anche i certificati del CDGDC) questo dovrà essere riportato nella traduzione allegata all'atto notarile del titolo di studio:



- I laureati potranno unire la pagella ed il corso di studi in un unico atto notarile

- Gli atti **notarili dovranno sempre contenere i certificati ed i documenti originali** con la dichiarazione di autenticità del notaio ad eccezione del titolo di studio per il quale può essere redatto un atto notarile di copia conforme.

SERVIZI UNI-ITALIA:

Gli studenti interessati ad iscriversi nelle Università e negli Istituti di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica potranno fin da oggi rivolgersi anche a “Associazione Uni-Italia” (www.uni-italia.it) per la richiesta di informazioni sui corsi di laurea e sui posti disponibili e per la necessaria assistenza per il perfezionamento della domanda di pre-iscrizione. Per fissare un appuntamento con Uni-Italia si può scrivere un email a: uni-italia@uni-italia.it o chiamare i numeri: 010 65325072,65325039.

Per poter usufruire dei servizi offerti dall'Associazione Uni-Italia sarà necessario il pagamento, non rimborsabile, di 1860 RMB al netto delle spese bancarie con versamento bancario a:

- **c/c n.:** 778350109619
- **Beneficiario:** Ambasciata d'Italia nella Repubblica Popolare di Cina – UNI-ITALIA
- **Banca:** Bank of China, Head Office (no. 1, Fuxingmen Nei Dajie, Beijing)
- **Causale:** CE – Cognome e nome (in cinese e in pinyin, es.: CE – 王平 WANG PING)

RICHIESTE DI VISTO

Scadenze e liste dei documenti necessari per le domande di visto saranno pubblicate a breve.

Ufficio Studenti, Ambasciata d'Italia a Pechino: xuexi.pechino@esteri.it - consolare.pechino.studenti@esteri.it ;
Tel. 0086-10-85327600 - 2, San Li Tun Dong Er Jie - 100600 Pechino